



CENTRO CULTURAL



A segunda edição da mostra *Um Giro pelo Mundo - Navegando no Cinema Infantil* chega ao Centro Cultural Banco do Brasil Rio de Janeiro garantindo muita diversão, no ar condicionado do cinema, para crianças de todas as idades

De 6 a 28 de janeiro de 2024 serão apresentados 50 filmes, de oito países, e realizadas diversas atividades recreativas

Evento gratuito

Conhecer melhor nossa cultura e de outros lugares, através de filmes de vários países, refletir sobre tolerância e diversidade de uma forma lúdica é o convite que a mostra **Um Giro Pelo Mundo - Navegando no Cinema Infantil** faz às crianças e suas famílias no mês de janeiro, período de férias escolares, no Centro Cultural Banco do Brasil Rio de Janeiro. No auge do verão carioca, mas no conforto do ar condicionado, além das sessões de cinema, serão realizadas diversas atividades recreativas no foyer. Os ingressos são gratuitos e podem ser retirados na bilheteria ou no site do CCBB. O projeto é patrocinado pelo Banco do Brasil.

O tema desta segunda edição da mostra é “tolerância”, que está presente, de diversas maneiras, nas histórias dos 50 filmes selecionados da Alemanha, Argentina, Austrália, Brasil, Espanha, França, Itália e Suíça - quase todos dublados em português, o que garante acesso irrestrito ao público infantil. Eles trazem a diversidade da linguagem audiovisual do cinema infantil mundial de curta, média e longa-metragem, animação, documentário e ficção. São produções para o cinema e para a televisão, várias delas com prêmios internacionais que, na sua grande maioria, não foram exibidas no circuito comercial, oferecendo ao público a oportunidade de conhecer olhares diferentes dos filmes dos grandes estúdios.

“É uma oportunidade para as crianças explorarem temas como diversidade, inclusão, respeito ao outro e ao meio ambiente, buscando inspirar os espectadores a valorizar a aceitação e a compreensão mútua, independente das diferenças culturais, sociais ou individuais. São filmes que fogem da linguagem padronizada, a que tanto estamos

acostumados, e que apresentam produções fantásticas e enredos maravilhosos.”, comenta a curadora Carina Bini.

Complementando a programação dos filmes, as atividades recreativas acontecem às sextas (menos no dia 12/01), sábados e domingos, às 16h, entre uma sessão e outra do cinema. No foyer, as crianças poderão participar de oficinas de perna de pau, com a atriz, cantora e circense Amarilis Irani, que promoverá várias brincadeiras, jogos de movimento e exercícios de destreza, nos dias 6 e 14/01; e de castanholas para crianças, com a bailarina profissional de dança flamenca Aline Carrocino, que estimulará a percepção rítmica e a sensibilidade musical dos pequenos, no dia 19. Teremos também o “Baile da Bicharada”, um show com músicas e histórias de bichos comandado pelo músico Ralphen Rocca; contação de histórias com a Cia SóPapo, com muitas músicas, instrumentos, jogos e adereços, nos dias 7 e 27; e uma tarde com movimento e dança ao som do frevo, com a atriz e bailarina Sémada Rodrigues, na atividade “É Frevo, pirráia!”, nos dias 13 e 28. E, ainda, no dia 20, na sala de cinema, a diretora Dilea Frate bate um papo com o público sobre seu filme *Fábulas Tortas*.

A mostra *Um Giro Pelo Mundo - Navegando no Cinema Infantil* também acontece no CCBB Belo Horizonte, de 4 de janeiro a 4 de fevereiro (quinta a domingo), e no CCBB São Paulo, de 13 de janeiro a 4 de fevereiro (quarta a domingo). Ela já foi realizada no CCBB Brasília, em outubro de novembro de 2023.

DESTAQUES DA PROGRAMAÇÃO DE FILMES

A mostra abre, no dia 6 de janeiro (sábado), com uma programação dedicada às produções nacionais em sessões com recursos de acessibilidade - uma seleção de curtas, às 15h, com tradução para LIBRAS; e, às 17h, com legenda descritiva, o longa *Tarsilinha*, inspirado na obra de Tarsila do Amaral, que participou de diversos festivais nacionais e internacionais.

Na mostra também serão exibidos o longa gaúcho *As aventuras do avião vermelho*, inspirado na obra de Érico Veríssimo; e, em sessões com legenda descritiva, *Tito e os Pássaros*, premiado no Anima Mundi e nos festivais de Chicago e Havana, além de ter sido pré-indicado ao Oscar 2019 na categoria de "Melhor Animação"; entre outros filmes brasileiros.

As produções européias marcam presença com animações francesas recentes e premiadas, como os longas-metragens *A Viagem do Príncipe; Calamity; Yakari - A fantástica viagem* e o média *Vanille*; os curtas suíços *A Raposa e a Orelha, Domingo, O último dia do outono, Cérebro Perdido e Marea*; e a série italiana *Winx Club - A Magia da Itália*, um sucesso desde 2004. Ainda do velho continente, o destaque da Espanha fica com o longa musical *Valentina*, sobre uma garota com síndrome de Down que sonha em ser trapezista; e, da Alemanha, vem *Hurricane, Livre como o Vento*, sobre os cuidados com os animais.

Lost and Found, vencedor de seis prêmios, incluindo o BAFTA de Melhor Animação (2009), está entre os representantes da Austrália. Dos nossos Hermanos argentinos, a mostra apresenta 13 filmes de curta-metragens, de animação e documentário, produzido pela TV pública Pakapaka, dedicada ao público infanto-juvenil; e o longa de ficção *Natacha*, dirigido por Eduardo Brito.

Sobre o CCBB RJ

Inaugurado em 12 de outubro de 1989, o CCBB está instalado em um edifício histórico, projetado pelo arquiteto do Império, Francisco Joaquim Bethencourt da Silva. Marco da revitalização do centro histórico do Rio de Janeiro, o Centro Cultural mantém uma programação plural, regular e acessível, nas áreas de artes visuais, artes cênicas, cinema, música e pensamento. Em 34 anos de atuação, foram mais de 2.500 projetos oferecidos aos mais de 50 milhões de visitantes. Desde 2011, o CCBB incluiu o Brasil no ranking anual do jornal britânico The Art Newspaper, projetando o Rio de Janeiro entre as cidades com as mostras de arte mais visitadas do mundo. O prédio dispõe de 3 teatros, 2 salas de cinema, cerca de 2 mil metros quadrados de espaços expositivos, auditórios, salas multiuso e biblioteca com mais de 200 mil exemplares. Os visitantes contam ainda com restaurantes, cafeterias e loja, serviços com descontos exclusivos para clientes Banco do Brasil. O Centro Cultural Banco do Brasil Rio de Janeiro funciona de quarta a segunda, das 9h às 20h, e fecha às terças-feiras. Aos domingos, das 8h às 9h, o prédio e as exposições abrem em horário de atendimento exclusivo para visitação de pessoas com deficiências intelectuais e/ou mentais e seus acompanhantes.

PROGRAMAÇÃO do CCBB RJ

Disponível também no site bb.com.br/cultura

Classificação indicativa de todos os filmes: LIVRE

Dia 06/01 (sábado):

15h - Giro pelo Brasil - **Curtas de Animação** (Sessão Acessível com tradução para LIBRAS)

16h - Atividade recreativa (foyer do cinema) - **Oficina de perna de pau**, com Amarilis Irani

17h - Giro pelo Brasil - **Tarsilinha** (Sessão Acessível com legenda descritiva)

Dia 07/01 (domingo):

14h45 - Giro pela França- **Vanille**

15h30 - Atividade recreativa (foyer do cinema) - **O baile da bicharada**, com Ralphen Rocca

16h30 - Giro pela França: **A Viagem do Príncipe**

Dia 11/01 (quinta):

14h - Giro pela Argentina - **Não-Discriminação**

15h - Giro pela Alemanha: **Hurricane - Livre como o Vento**

17h - Giro pela Austrália: Curtas

Dia 12/01 (sexta):

14h - Giro pela Argentina - **Natacha**

15h30 - Giro pelo Brasil - **Tito e os Pássaros**

17h - Giro pela Argentina: **Bons Tratos**

Dia 13/01 (sábado):

14h - Giro pela França- **Vanille**

15h - Giro pelo Brasil - Curtas Animação (Sessão Acessível com tradução para LIBRAS)

16h - Atividade recreativa (foyer do cinema) - **É Frevo, pirráia!**, com Sémada Rodrigues

17h - Giro pelo Brasil - **Thiago e Ísis - E os Segredos do Brasil** - 3 Episódios (Sessão Acessível com legenda descritiva)

Dia 14/01 (domingo):

14h - Giro pela Espanha: Curtas animação

15h - Giro pela Austrália: Curtas

16h - Atividade recreativa (foyer do cinema) - **Oficina de perna de pau**, com Amarilis Irani

17h - Giro pela Suíça: Animações

Dia 18/01 (quinta):

14h - Giro pela Argentina: **Bons Tratos**

15h - Giro pela Alemanha: **Hurricane - Livre como o Vento**

17h - Giro pela Espanha - **Valentina**

Dia 19/01 (sexta):

14h - Giro pela Argentina - **Não-Discriminação**

15h - Giro pela Itália - 8 curtas

16h - Atividade recreativa (foyer do cinema) - **Oficina de Castanholas para Crianças**, com Aline Carrocino

17h - Giro pela França - **Calamity**

Dia 20/01 (sábado):

14h - Giro pela França- **Vanille**

15h - Giro pelo Brasil - **Fábulas Tortas**

16h - Atividade recreativa (cinema) - **Bate-Papo** com Dilea Frate, diretora de *Fábulas Tortas*

17h - Giro pela França: **A Viagem do Príncipe**

Dia 21/01 (domingo):

14h - Giro pela Argentina: **Bons Tratos**

15h - Giro pela Itália - 8 curtas

16h - Atividade recreativa (foyer do cinema) - **Contação de Histórias**, com a Cia SóPapo

17h - Giro pela França - **Yakari - A Fantástica Viagem**

Dia 25/01 (quinta):

14h - Giro pela Espanha: Curtas de animação

15h - Giro pela Espanha - **Valentina**

16h30 - Giro pela França - **Calamity**

Dia 26/01 (sexta):

14h - Giro pela Argentina - **Não-Discriminação**

15h - Giro pelo Brasil - **Thiago e Ísis - E os Segredos do Brasil** - 3 Episódios (Sessão Acessível com legenda descritiva)

16h - Atividade recreativa (foyer do cinema) - **Vamos ler um livro?**, com Aline Carrocino

17h - Giro pela França - **Yakari - A Fantástica Viagem**

Dia 27/01 (sábado):

14h30 - Giro pela Espanha: Curtas de animação

15h15 - Giro pela Suíça: Animações

16h - Atividade recreativa (foyer do cinema) - **O baile da bicharada**, com Ralphen Rocca

17h - Giro pelo Brasil - **As Aventuras do Avião Vermelho**

Dia 28/01 (domingo):

14h - Giro pela França- *Vanille*

15h - Giro pela Itália - 8 curtas

16h - Atividade recreativa (foyer do cinema) - **É Frevo, pirráia!**, com Sémada Rodrigues

17h - Giro pelo Brasil - *Tito e os Pássaros*

SINOPSES

GIRO PELA SUÍÇA

A raposa e a orelha

Direção: Samuel Guillaume e Frederic Guillaume. Animação. 12 min.

Por acaso, uma raposa solitária se torna o pai improvisado de um filhote que mal saiu do ovo. É assim que dois caminhos se cruzam e uma família nasce, até que o destino lembra a cada um de nós o nosso próprio caminho.

Domingo

Direção: Samuel Guillaume e Frederic Guillaume. Animação. 10 min.

Expulso da máquina semanal por incompetência, Dimanche conhece um misterioso alter ego que o leva a um passeio contemplativo pela cidade. No final de uma jornada interior onírica, Dimanche retorna à máquina semanal para reinventá-la.

O Último Dia do Outono

Direção: Marjolaine Perreten. Animação. 7 min.

O último dia do outono é uma boa ocasião para os animais da floresta organizarem uma corrida. Com o frio glacial do inverno respirando em seus pescoços, os participantes pedalam e rolam em direção à linha de chegada e aos seus abrigos de inverno, ajudando uns aos outros ao longo do caminho.

Cérebro Perdido

Direção: Isabelle Favez. Animação. 6 min.

Toda vez que Louise, o crocodilo, espirra, ela perde parte de seu cérebro, até que não consegue realizar tarefas simples e fica presa em seu próprio apartamento. Ela precisa encontrar uma maneira de redescobrir o mundo antes que desapareça completamente.

Marea

Direção: Giulia Martinelli. Animação. 5 min.

Uma família especial de guardiões da lua vive em uma pequena ilha e lida com os altos e baixos de sua vida cotidiana e da maré. O filme retrata o delicado equilíbrio entre os personagens e o ambiente em que vivem.

GIRO PELA ESPANHA

Valentina

Direção: Chelo Loureiro. Animação. 70 min.

Valentina sonha em ser trapezista e acredita que, por ser portadora de Down, não conseguirá realizá-lo, mas sua avó, companheira de jogos, aprendizado e canções, lhe garante que, se as lagartas podem se transformar em borboletas, nada é impossível. E que nunca devemos perder o entusiasmo e o desejo de aprender, o mesmo entusiasmo e desejo que ela tem, mesmo com a idade que tem, em seu desejo de se tornar uma regente de orquestra.

A galinha cega

Direção: Isabel Herguera. Animação. 8 min.

Um cego perde acidentalmente o seu cão-guia. Sozinho e na escuridão de uma grande cidade, o cego descobre que a sua força reside no reconhecimento da sua própria vulnerabilidade. Desta forma, é capaz de criar uma nova cidade com a qual se identifica e à qual pertence.

Girafa

Direção: Isabel Balsera, Marta del Valle, José María González-Madroño, Raúl J. Vila.

Animação. 7 min.

Uma girafa de pescoço curto, um idiota presunçoso, uma maldita seca, um coquetel molotov. O ciclo da vida encontrou o seu fim.

Atenção ao Cliente

Direção: Marcos Valin e David Alonso. Animação. 7 min.

Num futuro frio e hostil, uma velha avó é forçada a contornar as regras para conseguir algo para colocar no estômago do seu cão magricela. Seguranças metálicos, viciados em compras desenfreadas e medidas de segurança paranóicas vão impedir as proezas vandálicas da velhota.

GIRO PELA FRANÇA

A Viagem do Príncipe

Direção: Jean-François Laguionie e Xavier Picard. Animação. 77 min.

Um príncipe estrangeiro é encontrado desacordado na costa de um país longínquo e de hábitos culturais diferentes. Considerando-o estranho e primitivo, dois cientistas resolvem estudá-lo. Para isso, prendem o príncipe no museu onde trabalham, onde o príncipe faz amizade com o jovem Tom, que irá apresentá-lo a esse novo país, um mundo construído em detrimento da floresta e da natureza, cujos habitantes se creem únicos e são dominados por diversos tipos de medos.

Calamity

Direção: Remi Chayé. Animação. 85 min.

Com o pai ferido, Martha Jane deve dirigir a carroça da família e cuidar dos cavalos. Martha Jane nunca se sentiu tão livre e passou a usar calças para melhor andar a cavalos. Isso é muito ousado para Abraão, o líder do comboio, que a acusa de roubo. Vestida de menino, vai em busca de sua inocência e firma sua personalidade única no mundo.

Vanille

Direção: Guillaume Lorin. Animação. 31 min.

Vanille, uma garotinha parisiense que acaba de chegar a Guadalupe, a ilha de origem de sua mãe, para passar as férias, mergulha em uma aventura cheia de mistério, onde conhece personagens coloridos e uma flor mágica. É um feriado que promete ser cheio de reviravoltas!

Yakari - A Fantástica Viagem

Direção: Xavier Giacometti e Toby Genkel. Animação. 82 min.

Yakari é um dos grandes heróis da literatura infantil. É uma criança Sioux feliz, corajosa e generosa, dotada do fabuloso poder de falar e compreender a linguagem dos animais. Mas Yakari nem sempre teve esse dom.

GIRO PELA ALEMANHA

Hurricane, Livre como o Vento

Direção: Lea Schmidbauer. Ficção. 96 min.

Quando uma tempestade força um circo de cavalos a parar em uma pequena cidade, a jovem Ari se encanta com o espetáculo, mas nota o sofrimento de um velho cavalo. Decidida a ajudar o animal, Ari fará grandes amigos e correrá muitos perigos.

GIRO PELA AUSTRÁLIA

Elders (Anciões)

Direção: Tony Briggs. Drama. 10 min.

Dois anciãos indígenas sentem que seu neto está pronto para começar a aprender lições de importância vital que irá equipá-lo com as ferramentas para manter a futura sobrevivência da sua cultura.

Lost and Found (Achados e Perdidos)

Direção: Philip Hunt. Animação. 24 min.

Um desajeitado dinossauro de tricô deve se desmanchar para salvar o amor da sua vida.

Dreamweaver (Fabricante de sonhos)

Direção: Myles Conti. Aventura. 10 min.

Um menino se muda para um novo bairro e descobre sua paixão por kart.

Jarli

Direção: Chantelle Murray e Simon Rippingale. Animação. 8 min.

Jarli Jones, uma jovem indígena no outback australiano, sonha em voar para as estrelas e parte em uma aventura para fazer exatamente isso.

GIRO PELA ITÁLIA

Winx Club - A Magia da Itália

Direção: Iginio Straffi. 2023. Animação. 8 Episódios de 5 min.

É o clássico animado que continua a fazer o mundo sonhar, trazendo magia para a vida de milhões de fãs, entre aventura e cores. Nascidas na Itália em janeiro de 2004, as fadas criadas pela criatividade de Iginio Straffi são um fenômeno cultural reconhecido em todo o mundo pelo seu estilo, originalidade e histórias envolventes e cada vez mais ricas em magia. Bloom, Stella, Flora, Musa, Aisha e Tecna sempre juntas numa missão cheia de descobertas que vão surpreender adultos e crianças.

GIRO PELA ARGENTINA

Natacha

Direção: Eduardo Pinto. Ficção. 75min.

Natacha visita este planeta em que o absurdo é o oxigênio que mantém viva a imaginação das crianças. Nati e Paty são grandes amigas que partilham namorados, segredos e uma aventura em que escrevem cartas de amor para aliviar o cupido do trabalho de ajudar os mais novos.

Pakapaka - um canal aberto dedicado ao público infantojuvenil ou "a televisão das crianças argentinas", é assim que se define a TV pública Argentina. A palavra *Pakapaka*, em

Quechua, significa esconde-esconde, brincadeira de crianças. A mostra traz 13 filmes de curta-metragens, de animação e documentário, cujo tema é a "tolerância".

Abrazos - Capoeira (Animação, 4 min)

Abrazos - Roles Adultos (Animação, 4 min)

Abuelas (Doc, 3 min)

Amores (Doc, 5 min)

Encontrarnos nos hace crecer (Animação, 2 min)

Poemas de la Tierra (Animação, 2 min)

Rap del Consejo - Un mundo para todes (Doc, 2 min)

Receta para el día de las infancias (Animação, 2 min)

Sonadores - Emi (Animação, 24 min)

Sonadores - Fina (Animação, 26 min)

Tenemos Derechos - Buen trato (Animação, 1 min)

Tenemos Derechos - No discriminacion (Animação, 1 min)

Yo te adopto (Animação, 5 min)

GIRO PELO BRASIL

Tiago e Ísis - E os Segredos do Brasil (Episódios *Mamulengo Presepada, Cânticos Fulni-ô e Festa das Flores*)

Direção: João Amorim. 2023. Documentário. 3 Episódios de 13 min.

Thiago e Ísis - Os Segredos do Brasil é uma série documental para o público infantil que usa fantoches como personagens principais e estimula o interesse das crianças na cultura brasileira. A produção audiovisual apresenta a diversidade cultural do país acompanhando as viagens de Thiago (5 anos) e Ísis (7 anos), que partem com seu pai João para conhecer alguma tradição cultural brasileira.

Fábulas Tortas

Direção: Dilea Frate. Animação. 61 min.

Um filme de animação que mostra uma turma dividindo o gosto pelos livros, pelo mistério e pela aventura ilimitada.

Tito e os Pássaros

Direção: André Catoto, Gustavo Steinberg, Gabriel Bitar. Animação. 73 min.

Um menino e seus dois amigos partem para encontrar a pesquisa perdida do seu pai sobre canções de pássaros, algo que pode salvar seu mundo de uma epidemia na qual o medo adoece as pessoas.

O filme foi pré-indicado ao Oscar 2019 na categoria de "Melhor Animação" - o único brasileiro em uma lista com 25 títulos. Ele participou de mais de 80 festivais ao redor do mundo e ganhou reconhecimento internacional especialmente com as participações em Annecy e TIFF, além dos prêmios no Anima Mundi, Chicago e Havana.

Tuca, o Mestre Cuca

Direção: Waleska Ruschel. Animação. 2 Episódios de 11 min.

O amor de Tuca pela culinária, as inúmeras traquinagens de Pri e as relações entre os irmãos, pais e amigos, alimentam histórias repletas de aprendizado emocional e cultural.

Tarsilinha

Direção: Celia Catunda, Kiko Mistrorigo. Animação. 80 min.

O longa metragem é inspirado na obra de Tarsila do Amaral e conta a história de Tarsilinha, uma menina de 8 anos que embarca numa jornada incrível para recuperar as memórias roubadas de sua mãe.

O filme foi selecionado para 12 festivais nacionais e internacionais, incluindo o Children's International Film Festival, na Austrália.

Napo

Direção: Gustavo Ribeiro. Animação. 16 min.

Incapaz de entender a doença que leva seu avô entre o passado e o presente, João tropeça em um velho álbum cheio de fotografias e deixa as imagens guiarem sua imaginação, transformando as memórias de seu avô em interpretações de desenhos. Desenhos que moldam sua relação em uma história de lembrança e construção de memória.

Finalista no LA Shorts 2020, um dos principais encontros de curtas do mundo, **Napo** circulou por mais de 60 eventos, entre eles os Festivais de Xangai, Atlanta, Santa Monica, San Jose, Moscou, Chicago e Lago, entre outros.

As Aventuras do Avião Vermelho

Direção: Frederico Pinto e José Maia. Animação. 72 min.

Fernandinho, um menino de 8 anos, que perdeu a mãe há pouco tempo, torna-se um garoto solitário, sem amigos e com problemas de relacionamento com o pai e na escola. Sem saber como lidar com a situação, o pai tenta conquistá-lo com presentes. Nada funciona até que ele dá para o filho um livro de sua infância. Encantado com a história, Fernandinho decide que precisa de um avião para salvar o Capitão Tormenta - aviador personagem do livro, que está preso no Kamchatka. A bordo do Avião Vermelho, Fernandinho visita lugares inusitados, como a Lua e o fundo do mar, e percorre diferentes territórios - África, China, Índia, Rússia. Ao longo dessa jornada, ele descobre o prazer da leitura, a importância de ter amigos e o amor do pai.

Inspirado no livro de Erico Verissimo, escrito em 1936, o longa combina a tradicional técnica do desenho animado 2D, produzido em papel, com as possibilidades de movimentação espacial da animação digital 3D.

Indicado ao Grande Prêmio do Cinema Brasileiro

UM GIRO PELO MUNDO - NAVEGANDO NO CINEMA INFANTIL

Patrocínio: Banco do Brasil

Curadoria: Carina Bini

Produção: Atman Filmes e Criações

Realização: Centro Cultural Banco do Brasil

www.bb.com.br/cultura

Centro Cultural Banco do Brasil Rio de Janeiro

De 6 a 28 de janeiro de 2024, de quinta a domingo

Rua Primeiro de Março 66, Centro

Contato: tel (21) 3808-2020 | ccbbrio@bb.com.br

Sala de Cinema 1 (102 lugares, sendo 4 para cadeirantes)

Ingressos: Entrada Franca - disponibilizados às 9h do dia da sessão na bilheteria física ou em bb.com.br/cultura.

Siga o CCBB nas redes sociais:

www.twitter.com/ccbb_rj | www.facebook.com.br/ccbb.rj |

www.instagram.com/ccbbrj

INFORMAÇÕES PARA A IMPRENSA:

Claudia Oliveira | 21 98799-5742 | claudiamac.oliveira@gmail.com

Assessoria de Imprensa CCBB Rio de Janeiro

Rosana Passos - 21 3808-2320 | rosanapassos@bb.com.br (em substituição)

Giselle Sampaio - 21 3808-2346 | gisellesampaio@bb.com.br (em férias até 8/01)